

乐季策划
SEASON 24/25



八音荟萃
Virtuoso Series

SCO

新加坡华乐团

乐季策划
Season Curator

郭勇德 首席指挥
Quek Ling Kiong
Principal Conductor

PANG
KAPANG &
彭家鹏 与 SCO

二胡 | 许文静

ERHU
XU WENJING

指挥 | 彭家鹏

CONDUCTOR
PANG KAPANG

梦
释

DREAMSCAPES



赞助人与董事局

Patron and Board of Directors

赞助人 Patron

李显龙国务资政
Senior Minister Lee Hsien Loong

主席 Chairman

吴绍均先生
Mr Ng Siew Quan

名誉主席 Honorary Chairmen

周景锐先生
Mr Chew Keng Juea

胡以晨先生
Mr Robin Hu Yee Cheng

李国基先生
Mr Patrick Lee Kwok Kie

副主席 Deputy Chairman

吴学光先生
Mr Wu Hsioh Kwang

董事 Directors

曾国和先生
Mr Chan Kok Hua

陈子乐副教授
A/P Chan Tze Law

A/P Eugene Dairianathan

韩咏梅女士
Ms Han Yong May

王梅凤女士
Mdm Heng Boey Hong

何东雁先生
Mr Ho Tong Yen

林文坚先生
Mr Lam Kun Kin

李文德先生
Mr Lee Boon Teck

李文修先生
Mr Lee Woon Shiu

刘荣忠先生
Mr Low Eng Teong

王文辉先生
Mr William Ong Boon Hwee Mr Jeya Poh Wan Suppiah

Mr Eric James Watson

我们的展望

出类拔萃，
别具一格的新加坡华乐团

Our Vision

We aspire to be a world renowned Chinese
Orchestra with a uniquely Singaporean character

我们的使命

优雅华乐，举世共赏

Our Mission

To inspire Singapore and the World with our music.

我们的价值观

追求卓越表现
发挥团队精神
不断创新学习

Our Values

Strive for excellence in our performances
Committed to teamwork
Open to innovation and learning

梦释: 彭家鹏与新加坡华乐团

Dreamscapes: Pang Kapang and SCO

1.3.2025 (SAT) 7.30PM
新加坡华乐团音乐厅
SCO CONCERT HALL

客席指挥: 彭家鹏
Guest Conductor: Pang Kapang
二胡: 许文静
Erhu: Xu Wenjing

《云山雁邈》

The Clouds, The Mountains and The Distant Geese

王丹红作曲

Composed by Wang Danhong

《梦释》

Dreamscapes

刘长远作曲

Composed by Liu Changyuan

二胡: 许文静 Erhu: Xu Wenjing

中场休息 Intermission

《澳门随想曲》

Macau Capriccio

王丹红作曲

Composed by Wang Danhong

- I. 教堂之光 The Light of Church
- II. 葡萄牙节日 Portuguese Festival
- III. 渔火 Fishing Song
- IV. 憧憬 Yearning
- V. 焰火 Fireworks

《干将·莫邪幻想曲》

Gan Jiang Mo Ye Fantasia

张朝作曲

Composed by Zhang Zhao

- I. 誓言 The Oath
- II. 山雪 Snow-capped Peaks
- III. 烈火 Inferno
- IV. 涅槃 Nirvana

节目策划: 瞿建青, 扬琴首席
Programme curated by Qu Jianqing, Yangqin Principal

音乐会全场约2小时。
Approximate concert duration: 2 hours.

本场音乐会将举行演后见面会。
There will be a Meet the Artistes session after the concert.

请扫码分享反馈。
Please scan QR code to complete our audience survey and subscribe to SCO newsletter.

请勿在音乐会中进行录像和闪光摄影。
No videography and flash photography are permitted in this concert.





新加坡华乐团 Singapore Chinese Orchestra

新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级华乐团。自1996年首演以来，拥有超过80名演奏家的新加坡华乐团在肩负起传统文化的传承之际，也以发展和创新为重任。新加坡华乐团赞助人为现任国务资政李显龙，并坐落于被列为国家古迹的新加坡大会堂。新加坡华乐团更通过汲取周边国家独特的南洋文化，发展成具多元文化特色的乐团。各种资源和优势相互交融，使新加坡华乐团成为一支风格独具的优质华乐团。乐团首席指挥郭勇德于2023年上任，原音乐总监葉聰在掌舵20年后，于2023年成为荣誉指挥。

历年来，新加坡华乐团走访了亚洲和欧洲各大城市进行巡回演出，其中包括北京、上海、香港、伦敦等。新加坡华乐团大受好评的海外演出包括2007、2018、2023年的中国上海国际艺术节、2019年的韩国光州音乐会，以及2019年的欧洲巡演，足迹遍及德国柏林、捷克布拉格、意大利弗利，以及希腊约阿尼纳。2022年，新加坡华乐团演奏家前往德国，在“Klassik Open Air”音乐节上与纽伦堡交响乐团同台演出，吸引了超过75,000名观众。

Founded in 1996, the Singapore Chinese Orchestra (SCO) is Singapore's only full-time professional Chinese orchestra. With more than 1.5 million music lovers every year who attend its concerts or tune in to its digital streams, it is renowned for its excellence in traditional Chinese music as well as its unique Singapore flavour.

More than 80 musicians comprise the SCO, which is located at the Singapore Conference Hall in downtown Singapore. It is helmed by Principal Conductor Quek Ling Kiong, who took over the baton in 2023 from Music Director Tsung Yeh (2002-2023; named Conductor Emeritus in 2023).

Over the years, the SCO has toured major cities in Asia and Europe, such as Beijing, Shanghai, Hong Kong, and London. Notable appearances include critically acclaimed concerts in 2007, 2018, and 2023 at the China Shanghai International Arts Festival, a 2019 performance in Gwangju, South Korea, as well as a European concert tour that year to Berlin, Prague, Forli (Italy), and Loannina (Greece). In 2022, its musicians travelled to Germany to perform with the Nuremberg Symphony Orchestra at *Klassik Open Air*, playing to more than 75,000 people.

新加坡华乐团十分重视跨文化交流,于2018年与格莱美奖得主、知名小提琴演奏家Joshua Bell一同录制《梁祝小提琴协奏曲》。此曲在2023年推出后立即得到极大回响,荣登英国古典音乐家排行榜前20名,成为第一支登上此排行榜的华乐团。

新加坡华乐团与砂拉越的艺术团体Tuyang Initiative合作,在2022年新加坡国际艺术节呈现了一场名为MEPAAN的演出。MEPAAN结合振奋人心的乐团编曲和令人难以忘怀的原住民曲调,打造出别具一格的音乐体验。乐团也不断委约不同作曲家进行全新创作和编曲,探索不同类型的音乐风格,例如流行音乐、爵士乐、西方古典音乐以及各族民谣。

新加坡华乐团身为人民的乐团,致力宣扬传统华乐之美,传播对于华乐的热情。新加坡华乐团举办多场教育与拓展活动,包括社区音乐会、音乐工作坊、各项比赛,旨在培养新一代的演奏家和音乐爱好者。2007年开展的“关怀系列”音乐会,让新加坡华乐团将音乐疗愈功能带进医院及安老院等护理机构。此外,新加坡华乐团也多次走访校园进行演出,并与新加坡国家青年华乐团紧密合作。

此外,新加坡华乐团也出版了多本关于华乐团历史和杰出演奏家的书籍。如2016年出版的《人民的乐团:新加坡华乐团1996-2016》就回顾了华乐团正式成为专业华乐团的首二十年;2021年出版的《名家·华韵》则为乐团成立25周年的纪念刊物;乐团也于2021年推出了“新加坡华乐团数码典藏”。这典藏乃乐团的数码资料库,收藏了历年来的演出节目册、乐谱、录音录影等,旨在支持有关本地华乐发展的学术研究。

作为出类拔萃的华乐团,新加坡华乐团努力不懈,弘扬“优雅华乐,举世共赏”的使命,继续启发、扶掖后进,培养出一代又一代的爱乐者。

In the spirit of cross-cultural collaboration, the SCO recorded *Butterfly Lovers* with Grammy Award-winning violinist Joshua Bell in 2018. The recording broke into the United Kingdom's Official Specialist Classical Chart Top 20 when it was released in 2023 – a first for a Chinese orchestra.

Besides being a National Arts flagship company, the orchestra draws on a wide range of musical influences from Singapore, Southeast Asia and beyond. *MEPAAN*, a production staged in conjunction with Sarawak-based creative agency The Tuyang Initiative for the 2022 Singapore International Festival of Arts, combined stirring orchestral strains with haunting indigenous melodies. The orchestra also continues to commission original compositions, as well as arrangements of works from different genres, such as pop, jazz, Western classical music, and folk tunes of other ethnic groups.

In keeping with its standing as a “People’s Orchestra”, the SCO is committed to fostering a love for traditional Chinese music among the wider public. Through extensive education and outreach programmes, including community concerts, workshops, and competitions, it nurtures the next generation of musicians and listeners. The Caring Series, launched in 2007, has brought the healing power of music to people in hospitals, hospices, and elderly homes. The orchestra’s musicians also perform regularly at schools, and work closely with the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO).

The SCO has published several books on its history and outstanding musicians. *The People’s Orchestra* (2016) looks back on the ensemble’s first two decades as a professional orchestra, and *SCO Hidden Gems* was released in 2021 to mark its 25th anniversary. That same year, the orchestra launched a Digital Archival Portal, a repository of house programmes, music scores, recordings and more, which will support academic research.

Through these efforts, the SCO continues to further its mission as a top Chinese orchestra that will inspire and inform generations of music lovers for decades to come.

BE OUR FAN ON



@singaporechineseorchestra



首席指挥 Principal Conductor

郭
勇
德
Quek
Ling Kiong

郭勇德是新加坡华乐团首位土生土长的首席指挥。他拥有超过25年的指挥经验，广受“人民的指挥”赞誉。在担任10年驻团指挥后，他于2023年出任首席指挥。

郭勇德1997年毕业于上海音乐学院，随即加入新加坡华乐团任打击乐首席。2002年他获新加坡国家艺术理事会颁发青年艺术家奖，2003年成为新加坡华乐团的首位指挥助理，展开专业指挥生涯。2008年，郭勇德从苏黎世艺术大学考取高级指挥文凭，回国后擢升新加坡华乐团副指挥。

郭勇德活跃于国际乐坛，在海外享有盛誉。他曾客座指挥上海民族乐团、广东民族乐团和香港中乐团，也在欧洲游学期间指挥捷克的多个交响乐团。郭勇德的指挥技法学贯中西，曾受郑朝吉、夏

Quek Ling Kiong is the first Principal Conductor of the Singapore Chinese Orchestra (SCO) to have been born and bred in Singapore. Widely hailed as the “People’s Conductor”, he has more than 25 years of professional musical experience under his belt. He assumed the role of Principal Conductor in 2023, after a decade as its Resident Conductor.

He began his journey with the SCO in 1997 as its Percussion Principal after graduating from the Shanghai Conservatory of Music. A rising star, Quek went on to earn the Singapore National Arts Council’s (NAC) prestigious Young Artist Award in 2002. As his focus shifted to conducting, he became SCO’s first Conducting Assistant in 2003, before heading to the Zurich University of the Arts where he obtained a diploma in advanced studies in 2008. He took up the baton as the SCO’s Associate Conductor upon returning.

Quek is active in the international music scene, with a robust reputation beyond Singapore’s shores. He has guest-conducted

飞云、叶聪、Johannes Schlaefli、Marc Kissocz、Jorma Panula、Kurt Masur 和 Kirk Trevor 等多位大师指导。此外，郭勇德热心教育，目前也担任新加坡国家青年华乐团的音乐总监。自2004年指挥国家青年华乐团以来，他曾带团出国参加台南国际艺术节、竹塹国乐节和其他地方。在2016至2022年间，他作为鼎艺团的首席客座指挥策划了鼎艺华乐室内乐节和以作曲为主题的艺术节——“作弹会”。

郭勇德擅长以叙事性的创新节目和富有激情的指挥风格，把华乐带给普罗大众。由他策划的儿童音乐会、青少年音乐会、母亲节音乐会和走进后台的“Concert-In-Progress”等系列音乐会会场爆满，广受欢迎。为了践行把音乐带给所有人的理念，他于2015年和2019年分别出任新加坡和香港两地各自最大的包容性乐团——紫色交响乐团和“True Colors Symphony”的艺术总监。

郭勇德也是国家艺术理事会文化领航发展奖助金（2013）和新加坡词曲版权协会卓越贡献奖（2016）得主。2019年，新加坡管理大学设立了“郭勇德文化艺术奖学金”，肯定他对艺术领域的贡献。

esteemed Chinese orchestras such as the Shanghai Chinese Orchestra, Guangdong Chinese Orchestra, and the Hong Kong Chinese Orchestra. He also conducted symphony orchestras in the Czech Republic during a residency in Europe. Well-versed in the musical cultures of East and West, he counts maestros Tay Teow Kiat, Xia Feiyun, Tsung Yeh, Johannes Schlaefli, Marc Kissocz, Jorma Panula and Kurt Masur and Kirk Trevor among his diverse mentors.

Besides helming one of the world's leading Chinese orchestras, Quek is also passionate about education. He is the Music Director of the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) and has conducted it since 2004, taking it on tours to the Tainan International Arts Festival, Hsinchu Chinese Music Festival, and other cities. As Principal Guest Conductor of Singapore's Ding Yi Music Company (2016-2022), he also conceptualised the Ding Yi Chinese Chamber Music Festival and the composition festival Composium.

Quek is known for his bold, charismatic approach to conducting and bringing Chinese orchestral music to the masses through innovative programmes and storytelling. He led the SCO ensemble in sold-out and acclaimed shows such as the Young Children's Concert, Young People's Concert, Mother's Day Concert, and Concert-In-Progress. In line with his desire to bring music to all, he became the Artistic Director of Singapore and Hong Kong's largest inclusive orchestras – The Purple Symphony and True Colors Symphony – in 2015 and 2019 respectively.

His achievements have garnered him accolades such as the NAC Cultural Fellowship (2013) and the Meritorious Award by the Composers and Authors Society of Singapore (2016). The Quek Ling Kiong Arts and Culture Scholarship was also established at the Singapore Management University in 2019 in honour of his contributions to the arts.



指挥 Conductor

彭家鹏

Pang
Kapang

著名指挥家，国家一级指挥，第76届国际青年音乐联盟执委。中国广播民族乐团、中国歌剧舞剧院、澳门中乐团（2003—2016）、河南交响乐团、中国东方交响乐团、东方中乐团艺术总监兼首席指挥；乌克兰国家交响乐团、奥地利萨尔茨堡莫扎特交响乐团、奥地利格拉兹交响乐团、韩国釜山国立国乐管弦乐团、捷克国家交响乐团的常客席指挥；2017年6月起任苏州民族管弦乐团艺术总监兼首席指挥。

彭家鹏毕业于中央音乐学院指挥系，先后师从著名指挥家夏飞云、徐新、郑小瑛，获硕士学位。作为第35届国际康德拉申指挥大师班奖唯一的亚洲获奖指挥家，他以第一名的成绩完成国际指挥大师班（乌克兰基辅）的学业。曾获中国金唱片指挥特别奖、国家“四个一批”人才、中国十大杰出青年等荣誉。自2000年起连续13年在维也纳金色大厅指挥世界各大乐团，引起巨大轰

Maestro Pang Kapang (Artistic Director and Chief Conductor) is a National First-class Conductor and a Board Member of the 76th Jeunesses Musicales International Annual General Assembly. He is the Artistic Director and Chief Conductor for the China Broadcasting Chinese Orchestra, China Opera and Dance Theater, Macao Chinese Orchestra (2003-2016), Henan Symphony Orchestra, China Oriental Symphony Orchestra, and Oriental Chinese Orchestra (Wuhan). He serves as permanent guest conductor with the National Symphony Orchestra of Ukraine, the Mozart Symphony Orchestra (Salzburg, Austria), the Graz Symphony Orchestra of Austria, the Busan National Orchestra (South Korea), and the Czech National Symphony Orchestra. Since June 2017, he has been the Artistic Director and Chief Conductor of Suzhou Chinese Orchestra.

Mr. Pang graduated with a Master's degree from the Conducting Department of Central Conservatory of Music under the tutelage of renowned conductors Xia Feiyun, Xu Xin, and Zheng Xiaoying. He was the only Asian award-winning conductor at the 35th Kirill Kondrashin International Conductor's Masterclass. Mr. Pang completed the International



动，奥地利《信报》称他“兼有日本小泽征尔和意大利指挥大师穆蒂的指挥风范”，奥地利最具权威的音乐评论家辛科·卫奇评价他“生机盎然、热情洋溢、手部动作快而线条优美，具有独特的风格”。

2013年他远赴以培养世界大师级指挥而闻名的维也纳音乐表演艺术大学深造欧洲歌剧，获得导师康阿德·莱茵特纳教授评语：“有着非凡的才华、高度的敏锐和细腻乐感，这使他的指挥艺术臻于完美”。2021年荣膺奥地利音乐剧院奖·国际音乐文化成就奖。

Conductors' Masterclass (Kyiv, Ukraine) with first place. He received the honour of the Special Conductor's Prize of China Golden Record in addition to being selected into China's Four Batches of Talents and Top Ten Outstanding Youth. Beginning from 2000, Maestro Pang had conducted world-renowned symphony orchestras at the Wiener Musikverein for 13 consecutive years and created a huge sensation. Kurier, an Austrian newspaper, described him as "having the styles of Japanese maestro Seiji Ozawa and Italian maestro Riccardo Muti combined." Cinko Welch, Austria's most authoritative music critic, commended him for his "vibrancy, passion, quick and graceful hand movements with a unique style."

In 2013, Mr. Pang pursued further studies of European operas at the University of Music and Performing Arts Vienna, an institution known for training world-class conductors. Professor Rheintenu, his tutor, made the comment that "Mr. Pang is gifted with an extraordinary talent, a high degree of sensitivity and exquisite musicality, which help his conducting art approach near perfection." In 2021, he received the Austrian Musical Theater Prize in the category of "International Music and Cultural Engagement."



二胡

Erhu

许文静

Xu Wenjing

许文静于中央音乐学院获学士学位，先后师从李鸣放、吉桂珍、王国潼、赵寒阳、张韶、张玉明等多位二胡名家，也曾荣获多次国际或国内比赛的重要奖项。许文静以优异的成绩毕业后进入了中国广播民族乐团，并且随团出访多个国家。同时，她也受聘于中央音乐学院，教授了许多专业学生，取得优异的成绩。

自1997年移居新加坡，受新加坡华乐团邀请演出二胡协奏曲《江河水的故事》受到高度评价。同年加入新加坡华乐团至今，一直活跃于舞台。她演奏过大型二胡协奏曲如《红梅随想》、《天仙配》、《新婚别》、《梦释》、《梁祝》等众多曲目，首演作品《新疆素描》。2005年她随新加坡华乐团赴英国演出，在新加坡艺术节上，她所演奏的《卧虎藏龙》更获得海内外媒体、音乐人等的推荐。同年赴美国联合国中心及华盛顿表演。2008年，许文静受邀于新加坡滨海艺术中心音乐厅与新加坡艺术节交响乐团合作，再次演奏《卧虎藏龙》协奏曲，并由作曲家本人谭盾亲自指挥，获得高度评价。

许文静的演奏音色纯净透彻，感情丰富而富内涵，音乐评论家写道：“她那美得不食人间烟火的音色，叫人眼前一亮，女性天生的柔情，由内心直透指尖，在弦上吟哦唯美的音符。”

Xu Wenjing graduated with a bachelor's degree from the Central Conservatory of Music. She received tutelage by many renowned erhu masters including Li Mingfang, Ji Guizhen, Wong Guoyong, Zhao Hanyang, Zhang Shao and Zhang Yuming. Xu Wenjing also went on to win many major international and national awards. Upon her graduation, she joined the China Broadcasting Chinese Orchestra as an erhu musician and toured with the orchestra in many countries. At the same time, she was also appointed as a tutor at the Central Conservatory of Music to outstanding students.

Since migrating to Singapore in 1997, Xu Wenjing has been an erhu musician with the Singapore Chinese Orchestra. Her performances of classical Chinese repertoire such as *Story of the River*, *Red Plum Capriccio*, *Heavenly Matched*, *The Parting of the Newly-Weds* received positive reviews from both audiences and critics. In 2005, she performed as a soloist in a SCO concert as part of the Singapore Season in London. Her execution of memorable passages in Tan Dun's *Crouching Tiger, Hidden Dragon* won critical acclaim in local and overseas media. The same year, she performed with SCO in Washington, D.C. In 2008, Xu Wenjing was invited to perform the *Crouching Tiger, Hidden Dragon* at the Esplanade Concert Hall with the Singapore Arts Festival Symphony Orchestra, under the baton of the composer, Tan Dun, and received well acclaim.

Xu Wenjing is known for her pure and clear tone on the erhu and her ability to evoke deep and poignant emotions with her playing. A critic once described of her: "otherworldly and beautifully smoky, Xu's tone elucidates; her innate and sincere femininity extends from the deep to her fingertips, riding on wondrous notes."

文 / 李明晏
By Ming-yen Lee

彭家鹏的指挥风格洒脱豪放，深具感染力。指挥生涯逾30年的彭家鹏，具有活力、冲劲，以及年轻的思维。彭家鹏于2017年带领一群年轻人组成苏州民族管弦乐团，这个成立不到十年的乐团充满朝气，致力于提携年轻人，推动了大中华地区年轻演奏家的音乐生涯发展，而乐团委约创作的作品，扩展了民族管弦乐团的乐曲创作面向。

彭家鹏此次与新加坡华乐团合作，四首曲目均为2000年后所创作的民族管弦乐作品，这些作曲家们都是在民乐交响化的进程中，在创作手法上有所突破，并对民乐创作产生了深远的影响。本次音乐会曲目皆呈现民族管弦乐团借鉴西方交响乐团之“民乐交响化”的探索历程，透过调整乐团编制、乐器改革，以及作曲家深究民族乐器特有的音响色彩及配器，逐渐确立民乐发展的特点与方向。

音乐会的第一首作品《云山雁迹》，创作于2005年，是作曲家王丹红于中央音乐学院读书时期的作品，可说是王丹红的出道之作。本曲以潮州音乐为素材，精致地呈现潮州音乐的细腻与韵味。本场音乐会，也将演奏王丹红创作于2015年的《澳门随想曲》，此曲运用了广东音乐元素，从澳门的殖民历史出发，融入欧洲民间音乐素材，体现澳门中西文化交融的历史背景和多元音乐风貌。王丹红是中国民族管弦乐领域中为数不多的女性作曲家，她的音乐风格既展现女性的细腻情感，亦凸显民间音乐乡土气息与潇洒爽快的气质。王丹红的作品继承传统华乐的创作特性，经常将民间音乐素材巧妙融入其中，同时，她在乐曲结构、民族乐器特性的展现以及和声语言上进行创新，使其作品更具时代感。

刘长远2011年创作的《梦释》，是一部描绘梦境的作品，作曲家运用一组音型融入在不同梦境中，并结合八声音阶与音画、模进、音块和弦、变化调性与调式等作曲手法，形成丰富的音乐层次，表现出梦境的细腻变化。《梦释》突破传统华乐作品简练的曲式与和声结构，在传统音乐的基础上，创造出全新的音乐语汇。

《干将·莫邪幻想曲》是苏州民族乐团于2018年委约作曲家张朝所创作的作品。整曲以交响诗的叙事形式展开，音乐与故事情节紧密相扣。作曲家在四个乐章中以二度音程为主体，发展出不同的音阶、音型与和弦结构，作曲家亦善于运用民族管弦乐器的音色，让整首作品色彩丰富多变，时而营造激烈的场面，时而展露动人的旋律。透过调性变化不断堆叠的声响，整部作品紧紧扣人心弦，充满画面感。

民族管弦乐团的发展至今已有100多年，自1919年大同乐会成立，民族管弦乐团历经效仿西方管弦乐团，渐渐走出自己的风格，蜕变为现今的模样。在本次的音乐会中，借由这些具有高度实验精神的作品，指挥彭家鹏将为大家呈现民族管弦乐团近20年的发展历程，这些作品如何保留与解构传统音响，并传达出中国音乐不同层次的深厚情感与精神性，相信观众们在音乐会结束后，心中会留下无尽的回味与感动。

Pang Kapang's conducting style is free, bold, and contagious. With over 30 years of experience, Conductor Pang Kapang exudes energy, drive, and youthful innovation. In 2017, he led a group of young musicians to establish the Suzhou Chinese Orchestra. Founded less than a decade ago, this vibrant orchestra is dedicated to supporting young talent and fostering the development of its performers' music careers across Greater China. Indeed, the works commissioned by the orchestra have greatly expanded the scope of composition for Chinese orchestral music.

Pang Kapang's collaboration with the Singapore Chinese Orchestra features four Chinese orchestral compositions, all of which were composed after 2000. The composers of these works have made significant breakthroughs in innovative compositional methods, which have had a profound impact on the development of Chinese orchestral compositions. These pieces vividly illustrate Chinese orchestral music's exploration into "symphonizing the Chinese orchestra", drawing inspiration from Western symphony orchestras. The distinctive characteristics and developmental trajectory of Chinese orchestra music were gradually defined through adjustments to the orchestra's structure, reforms in Chinese instruments, and composers' exploration of the unique sounds, tonal colors, and orchestration of Chinese instruments.

The first piece of the concert, *The Clouds, The Mountains, and The Distant Geese*, composed in 2005, is a work by composer Wang Danhong. It was composed during her studies at the Central Conservatory of Music. It can be considered Wang Danhong's debut Chinese orchestra composition. Drawing from Teochew music, the piece beautifully showcases the delicacy and charm of this musical tradition. This concert will also feature

Macau Capriccio, composed by Wang Danhong in 2015. Inspired by Macau's colonial history, the piece incorporates elements of Cantonese music and European folk music. As such, the region's historical context and diverse musical heritage are marvelously reflected, highlighting its unique fusion of Chinese and Western cultural influences. Wang Danhong is one of the few female composers in the realm of Chinese orchestra music in China. Her musical style not only expresses the subtle emotions associated with femininity but also emphasizes the distinctive regional qualities and the refreshing, enchanting verve of folk music. Drawing on the essence of traditional Chinese orchestral music, her compositions seamlessly integrate folk music elements. Through innovative exploration of musical form, she employs a distinctive harmonic language while skillfully highlighting the unique timbre of Chinese instruments, infusing her work with a contemporary aesthetic.

Dreamscapes, composed by Liu Changyuan in 2011, is a work that explores the realm of dreams. The composer employs a series of sound patterns to evoke various dreamscapes, blending octatonic scales with word painting, sequences, block chords, and shifts in tonality and mode. These techniques together create rich musical textures, reflecting the subtle shifts and transformations within dream states. *Dreamscapes* transcends the musical forms and harmonic structures typical of Chinese orchestra music, forging a new musical vocabulary rooted in traditional elements.

Gan Jiang Mo Ye Fantasia, commissioned by the Suzhou Chinese Orchestra in 2018 composed by Zhang Zhao, is a symphonic poem that unfolds in a narrative structure, with the music intricately interwoven into the storyline. The composer primarily uses major and minor second intervals across the four movements, developing various scales, melodies, and chords. Zhang Zhao also expertly employs the timbres of Chinese instruments, adding depth and diversity to the work. At times, the music evokes raw, stirringly intense emotions, while at others, it mesmerizes with tenderly poignant melodies. Through the continuous layering of sounds and modulations, the piece is both compelling and exuberantly expressive, resonant with powerful imagery.

The development of the Chinese orchestra spans over 100 years. Since the establishment of the Datong Music Society in 1919, the Chinese orchestra has drawn inspiration from Western orchestras, gradually evolving its own unique style and transforming into its current form. In this concert, conductor Pang Kapang will guide the audience through the past 20 years of the Chinese orchestra's development, showcasing highly experimental works that illustrate how these compositions retain and deconstruct traditional sounds while conveying the diverse richness of Chinese music. With profound emotion and spirituality, these performances are sure to leave the audience pondering and deeply moved.

《云山雁邈》

The Clouds, The Mountains and The Distant Geese

王丹红作曲
Composed by Wang Danhong

云山万重兮归路遐，疾风千里兮扬尘沙。雁飞高兮邈难寻，空断肠兮思惜惜。《云山雁邈》取材于著名潮州筝曲《胡笳十八拍》。乐曲围绕《胡笳十八拍》的主题作了发展、变奏重构，并于高潮处完整再现这一主题，在调式上也吸收了潮州音乐中“重六”与“轻六”的发展关系，同时也力求再现汉唐大曲遗风及潮州音乐恢弘、大气之美。

This piece draws its roots from the famous Teochew music, *Eighteen Beats of a Nomad Flute*, developing and restructuring its theme, and finally allowing it to resurface during the climax. It has also absorbed from the development of the “heavy six” and “light six” modes of Teochew music and at the same time seeks to showcase the grandeur and beauty of the legacy of the Han and Tang dynasty.

作曲家简介
Composer's Bio

王丹红，中国当代最为活跃的年轻作曲家之一。她曾多次获奖，包括国家交响乐比赛最高奖、政府最高大奖“文华奖”、以及国内外众多作曲比赛的不同级别的奖项。她的音乐深受中国传统音乐以及民间音乐的影响，又不失当代人的审美取向，被誉为“具有油画色彩的东方语言”。

Wang Danhong, one of the most active young composers in China today and the representative of a new generation. She has won numerous awards for her works, including the highest honour in the National Competition for Symphonic Works, the governmental highest award — Wen Hua Prize and other various prizes of composing competitions both in China and overseas. Her music works are deeply influenced by Chinese traditional music and folk music, but also keeps pace with the aesthetic trends in contemporary society, and are regarded as “the eastern language with the colours of Western oil painting”.

《梦释》

Dreamscapes

刘长远作曲
Composed by Liu Changyuan

此曲创作于2011年，为上海民族乐团委约。标题《梦释》有两个含义，一是要将各种梦境释放出来，二是要用音乐解释这些梦境。全曲分10个段落，10段音乐将会连续演奏，每个段落表现不同的梦境：

- 一、梦思，梦中的思念
- 二、梦欢，梦中的欢乐
- 三、梦恋，梦中对情人的留恋
- 四、惊梦，梦中的惊恐、惧怕
- 五、梦中挣扎，试图摆脱强大的束缚，与命运争斗，大声地呐喊
- 六、哀怨之梦，在梦中的哀怨、哭诉与叹息
- 七、梦幻，在梦中的幻想
- 八、梦中的感叹，对人生的感叹
- 九、跳跃的梦，梦中的欢快跳跃
- 十、若梦似醒，恍惚在梦中，又好像已经醒来…

This piece was composed in 2011 and commissioned by the Shanghai Chinese Orchestra. The title has two meanings, the first touches on the release of all kinds of dreams, the second on the use of music to explain these dreams. The piece is divided into 10 passages that repeat in sequence throughout the music and depict a different type of dream:

1. Dreams of thoughts
2. Dreams of joy
3. Dreams of longing for loved ones
4. Dreams of horror and fear

5. Dreams of struggle and the attempt to break away from powerful restraints, the fate of war, and of crying aloud
6. Dreams of sorrow, tears and sighing
7. Fantasy dreams
8. Dreams for lamenting of life
9. Dreams of joyful leaps and prancing.
10. Dreams of awakening... and yet perhaps one is just in a confused state, or has already awoken...

刘长远，中央音乐学院作曲教授，先后毕业于天津音乐学院、中央音乐学院，获硕士学位。1989年1月于北京音乐厅举行了个人作品音乐会。1992年至1995年入莫斯科柴可夫斯基音乐学院作曲系研究生班，师从杰尼索夫（作曲）、霍洛波娃（20世纪音乐分析）并获艺术大师文凭。主要作品有《第一交响乐》、弦乐交响乐、室内乐等。

Liu Changyuan is a music composition professor at the Central Conservatory of Music. He studied at the Tianjin Conservatory of Music and graduated at Central Conservatory of Music with a master's degree. In January 1989, he presented a concert of his compositions at the Beijing Concert Hall; and from 1992 to 1995 was enrolled in the graduate programme of the Music Composition Department of the Moscow "Tchaikovsky" Conservatory, under the tutelage of Denisov (composition) and Horopova (20th century music analysis), and graduated with a master of arts diploma. His representative works include Symphony No.1, string symphonies and chamber works.

《澳门随想曲》 Macau Capriccio

王丹红作曲
Composed by Wang Danhong

《澳门随想曲》是当代青年作曲家王丹红2015年受澳门中乐团委约创作的民族管弦乐组曲，表现了澳门中西多元文化共融的特点，具有明显的澳门本土特色。此曲由五个部分组成，包括：教堂之光、葡萄牙节日、渔火、憧憬、焰火。

Macau Capriccio is a composition by young Chinese composer Wang Danhong, commissioned and world premiered by the Macao Chinese Orchestra in 2015. A Portuguese territory until 1999, Macau is a place of unique heritage and history. The work celebrates Macau's unique position between the East and the West and showcases elements of Macau's culture to the world. The work consists of five movements: *The Light of the Church, Portuguese Festival, Fishing Song, Yearning* and *Fireworks*.

《干将·莫邪幻想曲》

张朝作曲

Gan Jiang Mo Ye Fantasia

Composed by Zhang Zhao

《干将·莫邪幻想曲》由著名作曲家张朝为苏州民族管弦乐团委约创作，取自苏州民间传说“干将莫邪”的感人故事。乐曲共分为誓言、山雪、烈火、涅槃四个乐章，用动人的旋律讲述了巧匠干将为吴王铸成“干将”“莫邪”雄雌二剑后被楚王杀死、其子赤为父报仇的故事。作品避开文学的叙事，突出情怀与心灵的表达，通过四个乐章的演奏，向观众传达了大爱、大义、大勇的精神力量。苏州民族管弦乐团委约作品并首演。

第一段

“誓言”，表达了干将、莫邪及赤、侠客四个人物欲除暴君吴王的决心，以及信守不渝、赤诚相待的品格，同时也是对残暴的统治者的描写。

第二段

“山雪”，表现了干将、莫邪的爱情像山雪般圣洁，他们把挚爱雪藏于静谧的旷野中和其子赤的心中。

第三段

“烈火”，表现了铸剑的决心与除暴、复仇的雄心，以及对残暴的统治者的抗争。

第四段

“涅槃”，表现了英雄的牺牲与灵魂的重生，讴歌了英雄大义、大勇、大爱的精神以及精诚所至、金石为开的感人情怀，并永存于天宇之间。

Gan Jiang Mo Ye Fantasia was composed by the renowned composer Zhang Zhao as a commissioned piece by the Suzhou Chinese Orchestra. Based on the moving story of Gan Jiang and Mo Ye, a well-known folklore in Suzhou, the composition comprises four movements, namely *The Oath*, *Snow-capped Peaks*, *Inferno*, and *Nirvana*. Melodic tunes tell the story of the skilled blacksmith Gan Jiang. He was asked to forge a pair of swords, named “Gan Jiang” (male sword) and “Mo Ye” (female sword) respectively, for the King of Wu. However, the King had Gan Jiang murdered after the swords had been forged. The couple’s son, Chi, devoted his life to seeking revenge for his father. The musical piece sidesteps literary narrative modes and instead emphasises emotional and spiritual expression. Through the performance of four movements, a powerful message is communicated to the audience – one of great love, righteousness, and courage. This work is commissioned and premiered by Suzhou Chinese Orchestra.

- I. *The Oath* depicts the determination of the four righteous characters, Gan Jiang, Mo Ye, Chi, and the assassin, to exterminate the tyrannical King of Wu. The movement also portrays their steadfast commitment and absolute sincerity to one another, and, in contrast, paints a picture of the brutality of a tyrant.
- II. *Snow-capped Peaks* tells the love story of Gan Jiang and Mo Ye. Their love, pure as the snow on mountain peaks, is preserved in the quiet wilderness and in the heart of their son, Chi.
- III. *Inferno* captures the dedication involved in the sword forging and the ambitious resolve of the protagonists in toppling the tyrant and avenging the death of Gan Jiang. Most importantly, this movement speaks of resistance against cruel dictators.
- IV. *Nirvana* brings the piece to a close by depicting the sacrifices of heroes and their subsequent spiritual rebirth. The movement lauds the righteousness, courage, and love demonstrated by the heroes. It also celebrates the moving sentiment that faith, when sufficiently strong, can move mountains and linger in the moral world to inspire posterity.

张朝生于中国云南，中国当代最活跃的作曲家之一。中央民族大学音乐学院教授、硕士研究生导师。北美音乐家协会理事，北京音乐家协会理事。世界著名音乐出版社德国Schott公司签约作曲家。世界英皇考级指定作品首位华人作曲家入选者。其作品在欧、美及东南亚数十个国家上演广受好评。

Zhang Zhao is a famous Chinese composer, tutor of postgraduate students of the Music Studies Department at Minzu University of China. A member of the North America Musician Association and of the Beijing Musician Association, Prof. Zhang also has a composing agreement with world’s leading music publisher Schott Music. He is the first Chinese composer whose selected works are specifically listed in the ABRSM exam. His compositions have been widely praised and performed in Europe, America as well as South-east Asia.

新加坡华乐团音乐会

SCO Concerts

日期 Date	音乐会 Concert
新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	
28.03.2025 星期五 FRI 7.30PM	室内乐系列：弓弦乐之夜 Chamber Charms: Night of Bowed-Strings
26.04.2025 星期六 SAT 7.30PM	风雅颂：刘炬与新加坡华乐团 Feng Ya Song: Liu Ju and SCO
23 & 24.05.2025 星期五 FRI 10.30AM 星期六 SAT 11AM	儿童音乐会：红龟粿女孩发现自我之旅 Young Children's Concert: Lost Voice, Found Rhythm: A Journey of Self-Discovery with Ang Ku Kueh Girl
07.06.2025 星期六 SAT 7.30PM	墨韵 Symphony of Ink

■ 开幕闭幕音乐会 GALA

■ 八音荟萃 VIRTUOSO SERIES

■ 家庭系列 FAMILY CONCERTS

■ 大师风采 MASTER SERIES

■ 室内乐系列 CHAMBER CHARMS

新加坡华乐团教育与扩展音乐会

SCO Educational & Outreach Concerts

日期 Date	音乐会 Concert	地点 Venue
15.03.2025 星期六 SAT 6.00PM/8.00PM	社区音乐会 Community Series	波东巴西城镇广场 Town Square @ Potong Pasir
19.03.2025 星期三 WED 12.00PM	午间音乐会 Lunchtime Series	亚历山大零售中心一楼 Alexandra Retail Centre Atrium Level 1
17.04.2025 星期四 THU 7.30PM	校园音乐会 Campus Rhapsody	南洋艺术学院李氏基金剧场 NAFA Lee Foundation Theatre

新加坡国家青年华乐团音乐会

SNYCO Concerts

日期 Date	音乐会 Concert
新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	
22.03.2025 星期六 SAT 7.30PM	乐逍遥 II Musical Voyage II
31.05.2025 星期六 SAT 5PM	聚 3.0 Reunion 3.0
26.07.2025 星期六 SAT 7.30PM	承 III Legacy III

新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级华乐团。除了政府的资助，我们仍需要商业机构及善心人士支持我们达成使命，让优雅华乐举世共赏。您的慷慨捐助将帮助我们提升我们的节目质量和策划更精彩的节目。新加坡华乐团会是公益机构，所有捐款均可享有2.5倍的税务回扣。请参考以下的捐款方式：

We pride ourselves as Singapore's only professional national Chinese Orchestra. Besides partial funding from our government, we truly need the support from generous corporate and individual donors like you to help us continue on with our endeavours. Every contribution will help SCO fulfil our mission to inspire Singapore and the World with our music and to create better programmes for all to enjoy. SCO is an approved Institution of a Public Character. All donations are eligible for a 2.5 times tax deduction. Please refer to the various donation methods below:

您可通过 **GIVING.SG**
进行网上捐款
SCO GIVING.SG

www.giving.sg/singapore-chinese-orchestra

PayNow / 银行转
PayNow/ Bank Transfer

* 备注 Note:

若您想通过PayNow捐款并享有税务回扣,请在汇款后的3个工作日内,把机构/个人资料(如电邮、手机号码)发给我们业务拓展部的同事。

Please send us your organisation/ personal details within 3 working days after making your donation if you need a tax-deductible receipt to be issued to you.

UEN: 199603271D
Account Name: Singapore Chinese Orchestra Company Limited
Bank: Overseas Chinese Banking Corporation Ltd
Branch Address: Main Branch
Bank No: 7339
Branch No: 501
Account number: 501-347116-001



支票捐款
By Cheque

* 备注 Note:

请将机构/个人资料(如电邮、手机号码)连同支票邮到新加坡大会堂,以享有税务回扣。

Please send your organisation/personal details with the cheque if you need a tax-deductible receipt to be issued to you.

请将划线支票支付给“Singapore Chinese Orchestra”，寄至
Please make cheque(s) payable to “Singapore Chinese Orchestra” and mail it to:

7 Shenton Way, Singapore Conference Hall, Singapore 068810

You may refer to the following link for the details required.
www.sco.com.sg/en/support-us/sponsorship-donation

根据新加坡金融管理局宣布，企业支票将在2025年底前全面淘汰。我们鼓励您通过线上支付的方式进行捐款，感谢您的理解与支持。

With the announcement from MAS for cheque payments to be phased out by end 2025 and beyond, we would like to encourage you to consider making your donation via the various online payment methods as stated.

欲知更多详情，请联络业务拓展部：
For any further enquiries, feel free to contact:

林芬妮 / 邓秀玮 Ms Lim Fen Ni / Ms Deng Xiuwei
Tel: 6557 4045 / 6557 4010 • Fax: 6557 2756
Email: fnlim@sco.com.sg / dengxw@sco.com.sg

音乐会节目册将列出所有捐赠100元及以上的善心人士。若您希望匿名捐款，请通知我们。

Donations (\$100 & above) will be acknowledged in the house programme. Please inform us if you wish to remain anonymous.

乐捐者名单

Donors List (January 2024 – January 2025)

S\$450,000 and above

Temasek Foundation

S\$100,000 and above

Straitdeer Pte. Ltd.

Mr Wu Hsioh Kwang

S\$50,000 and above

JB.MIN Investment Group Pte. Ltd.

Kwan Im Thong Hood Cho Temple

Lee Foundation

Ms Liu Jianhong

Mr Liu Shunxing

Mr Lu Zhen

Mr Zhou Yuchen

S\$30,000 and above

Chan Kok Hua 秋斋·曾国和

Tan Kong Piat (Pte) Ltd

S\$20,000 and above

Bank of China, Singapore

Bank of Communications, Singapore

Bengawan Solo Pte Ltd

Cosco Shipping International (Singapore) Co. Ltd

Far East Organization

Onfinitive Pte Ltd

OUE Foundation

Poh Tiong Choon Logistics Ltd

Scanteak

South Star Entertainment Pte. Ltd.

Tan Chin Tuan Foundation

The Shaw Foundation Pte

Trailblazer-LHL Fund

Mr Patrick Lee Kwok Kie

Dr Rosslyn Leong Sou Fong

Ms Liu Bing

Mr Ng Siew Quan

Ms Qian Yi

Dato Seri Teo Kiang Ang BBM

Mr Yan Ming

Mr Yeo Eng Koon

Mr Yu Ding

S\$10,000 and above

Asia Industrial Development (Pte) Ltd

Avitra Aerospace Technologies Pte Ltd

Daiya Engineering & Construction Pte Ltd

Haidilao Hotpot

Holywell Foundation Limited

Hong Leong Foundation

Imperial Treasure Restaurant Group Pte Ltd

JUMBO Group of Restaurants Pte. Ltd.

Keppel Care Foundation

Leung Yun Chee and Sons Realty Pte Ltd

Meiban Group Pte Ltd

Millenia Private Limited

MJL Design and Build Pte Ltd

Mukim Investment Pte Ltd

PetroChina International (S) Pte Ltd

Premier Structure Pte Ltd

YTC Hotels Ltd

Mr Ke Hongjing

Mr Lee Woon Shiu

Ms Lin Yumin

Mr Oei Hong Leong

Mr Tan Hsiao Wei

Mr Woo Chee Chay

Ms Ye Xiaoping

Mr Zhong Sheng Jian

S\$5,000 and above

DBS Bank Ltd

Lulu Furniture (Singapore)

PSA International Pte Ltd

Serial System Ltd

Union Energy Corporation Pte Ltd

Mr Robin Hu Yee Cheng

Mr Liu Qi (Wellfield Investment Holding Pte Ltd)

Mr Seng Chee Kian Jackson

Mr Tai Kwok Kong Dominic

The Late Mrs Tan Shook Fong

S\$3,000 and above

Robert Khan & Co Pte Ltd

Dr Maria Helena Dieleman

S\$2,000 and above

Gallery NaWei Pte Ltd
Huilin Trading
Industrial and Commercial Bank of China,
Singapore Branch
Kosin Structure Pte Ltd
Lion Global Investors Ltd
Nam Ho Travel Service (S) Pte Ltd
Wish Well M Media Pte. Ltd.
Ms Florence Chek
Ms Dawn Chia
Ms Dai Yarong
Ho Jun Yi
Dr & Mrs William Yip

S\$1,000 and above

Char Yong (Dabu) Association
MSM-Productions Singapore Pte Ltd
New Central Pte Ltd
Ms Chek Heng Bee
Ms Chuang Cher Fang
Mr Goh Soo Meng
Ms Liang Min
Mr Lim Eng Chuan
Mr Lim Wei Sen Lance
Mr Tan Kok Huan
Mr Tay Woon Teck
Ms Yu Mei

S\$500 and above

Mr Boey Peng Fei Eugene
Ms Goh Eng Cher
Mr Lim Chern Yuen
Ms Francoise Mei
Mr Danny Onsiong
Mr Shen Zhou
Dr Tan Yuh Huann

S\$200 and above

Ding Woon Kin
Mr Amit Ganju
Mr Kwok Keng Han
Mr Winson Lay Chee Loong
Ms Ng Keck Sim
Mr Poh Teik Seng
Ms Quek Mei Ling
Mr Toh Hoon Chew
Wang Ji
Dr Victoria Wong Hwei May

S\$100 and above

Mr Chan Zhe Ying
Dr Lee Hui Mien
Mr Ow Song Sim Dennys
Ye Xuan

Sponsorships-in-kind

上海民族乐器一厂
Createurs Productions Pte Ltd
Huilin Trading
Rolton Productions
TPP Pte Ltd
Yamaha Music (Asia) Private Limited

首席指挥 Principal Conductor

郭勇德 Quek Ling Kiong

首席客席指挥 Principal Guest Conductor

洪毅全 Darrell Ang

荣誉指挥 Conductor Emeritus

葉聰 Tsung Yeh

副指挥 Associate Conductor

倪恩辉 Moses Gay En Hui

驻团作曲家 Composer-in-Residence

王辰威 Wang Chenwei

高胡 Gaohu

李宝顺 (乐团首席/拉弦声部长)

Li Baoshun (Concertmaster/
Strings Section Leader)

周若瑜 (高胡副首席)

Zhou Ruoyu (Gaohu Associate Principal)

胡仲欽 Hu Chung-Chin

李媛 Li Yuan

刘智乐 Liu Zhiyue

余伶 She Ling

许文静 Xu Wenjing

赵莉 Zhao Li

二胡 Erhu

赵剑华 (二胡 I 首席)

Zhao Jianhua (Erhu I Principal)

朱霖 (二胡 II 首席)

Zhu Lin (Erhu II Principal)

林傅强 (二胡 I 副首席)

Ling Hock Siang (Erhu I Associate Principal)

李玉龙 (二胡 II 副首席)

Li Yulong (Erhu II Associate Principal)

翁凤玫 Ann Hong Mui

陳淑华 Chen Shu Hua

郑重贤 Cheng Chung Hsien

謝宜潔 Hsieh I-Chieh

秦子婧 Qin Zijing

沈芹 Shen Qin

石礼晶 Siok Li Chin, Deborah

谭曼曼 Tan Manman

陶凯莉 Tao Kaili

闫妍 Yan Yan

张彬 Zhang Bin

中胡 Zhonghu

林杲 (首席)

Lin Gao (Principal)

吴可菲 (副首席)*

Wu Kefei (Associate Principal)*

谢宛桦 Chia Wan Hua

吴泽源 Goh Cher Yen

吴福俊 Goh Hock Jun, Shunta

梁永顺 Neo Yong Soon, Wilson

王怡人 Wang Yi-Jen

王勤凯 Wong Qin Kai

大提琴 Cello

徐忠 (首席)

Xu Zhong (Principal)

汤佳 (副首席)

Tang Jia (Associate Principal)

陈盈光 Chen Ying Guang, Helen

黄亭語 Huang Ting-Yu

姬辉明 Ji Huiming

潘语录 Poh Yee Luh

沈廉傑 Sim Lian Kiat, Eddie

徐雪娜 Xu Xuena

低音提琴 Double Bass

张浩 (首席)

Zhang Hao (Principal)

李翊彰 Lee Khiang

瞿峰 Qu Feng

王璐瑶 Wang Luyao

扬琴 Yangqin

瞿建青 (首席)

Qu Jianqing (Principal)

马欢 Ma Huan

琵琶 Pipa

俞嘉 (首席)

Yu Jia (Principal)

陈雨臻 Tan Joon Chin

王思元 Wang Siyuan

柳琴 Liuqin

司徒宝男 Seetoh Poh Lam

张丽 Zhang Li

中阮 Zhongruan

鄭芝庭 Cheng Tzu-Ting
冯翠珊 Foong Chui San
許民慧 Koh Min Hui
梁名慧 Liang Ming-Huei
饒思銘 Ngeow Si Ming, Jonathan

三弦 / 中阮 Sanxian / Zhongruan

黃桂芳 (彈撥聲部長/三弦首席)
Huang Guifang (Plucked Strings Section
Leader/ Sanxian Principal)

大阮 Daruan

曾靖文 Chan Jing Wen, Kenny
景頤 Jing Po

豎琴 Harp

梁幅婷 Liang Guoting, Fontane

古箏 / 打擊 Guzheng / Percussion

許徽 (古箏副首席)
Xu Hui (Guzheng Associate Principal)

曲笛 Qudi

尹志陽 (吹打聲部長/笛子首席)
Yin Zhiyang (Winds & Percussion
Section Leader/ Dizi Principal)
李浚誠 Lee Jun Cheng

梆笛 Bangdi

林信有 Lim Sin Yeo
黃煒軒 Ng Wei Xuan

大笛/新笛 Dadi/Xindi

彭天祥 Phang Thean Siong
曾志 Zeng Zhi

高音笙 Gaoyin Sheng

郭長鎖 (笙首席)
Guo Changsuo (Sheng Principal)
王奕鴻 Ong Yi Horng

中音笙 Zhongyin Sheng

鄭浩筠 Cheng Ho Kwan, Kevin
楊心瑜 Yang Sin-Yu

低音笙 Diyin Sheng

林向斌 Lim Kiong Pin

高音嗩吶 Gaoyin Suona

靳世義 (嗩吶/管首席)
Jin Shiyi (Suona / Guan Principal)
常樂 (副首席)
Chang Le (Associate Principal)
黃永和 Ng Yong Hoe Jacky^

中音嗩吶 Zhongyin Suona

李新桂 Lee Heng Quee
孟杰 Meng Jie

次中音嗩吶 Cizhongyin Suona

巫振加 Boo Chin Kiah
孫繼坤 Sun Jikun^

低音嗩吶 Diyin Suona

劉江 Liu Jjiang

管 Guan

張碩 Zhang Shuo

打擊樂 Percussion

巫崇瑋 (首席)
Boo Chong Wei, Benjamin (Principal)
陳樂泉 (副首席)
Tan Loke Chuah (Associate Principal)
許文俊 Koh Wen Jun, Derek
伍成成 Ngoh Kheng Seng
沈國欽 Shen Guoqin
孫燕嫻 Sng Yiang Shan^
張顯賢 Teiw Hsien Hean^
張騰達 Teo Teng Tat
伍向陽 Wu Xiangyang

^ 客卿演奏家 Guest Musician

* 沒參與音樂會 Not in concert

所有演奏員 (除聲部首席與副首席) 名字依英文字母順序排列。

All musicians' names (except principal & associate principal) are listed according to alphabetical order.

截至節目冊上載時, 資料均為準確。

All information are correct at the time of publishing.

管理层与行政部

Management and Administration Team

管理层

Management

行政总监 Executive Director
何偉山 Ho Wee San, Terence

助理行政总监 (节目与制作)
Assistant Executive Director
(Programmes & Production)
陈雯音 Chin Woon Ying

助理行政总监 (企业管理)
Assistant Executive Director (Corporate Services)
张美兰 Teo Bee Lan

主管 (财务与会计)
Head (Finance & Accounts Management)
谢慧儿 Chay Wai Ee, Jacelyn

主管 (业务拓展)
Head (Development & Partnership)
林芬妮 Lim Fen Ni

主管 (艺术行政)
Head (Artistic Administration)
罗美云 Loh Mee Joon

主管 (音乐会制作)
Head (Concert Production)
Mikami Naoko Su

主管 (会场管理)
Head (Facilities)
陈国祥 Tan Kok Siang, Collin

主管 (行销传播)
Head (Marketing Communications)
张念端 Teo Nien Tuan, June

艺术行政

Artistic Administration

经理 Manager
林敏仪 Lum Mun Ee

助理经理 Assistant Manager
施倍晞 Shi Beixi

谱务 Orchestra Librarian
李乐轩 Lee Le Xuan, Sherman
沈玮玲 Sim Wei Ling, Avilyn

艺术策划

Artistic Planning

经理 Manager
张淑蓉 Teo Shu Rong

助理经理 Assistant Manager
康殷銓 Kng Eng Chuan
黄瑞浚 Ng Rui Jun

音乐会制作

Concert Production

舞台监督 Stage Manager
李晋丞 Lee Chun Seng

高级执行员 Senior Executive
李光杰 Lee Kwang Kiat

音响协调员 Sound Coordinator
梁智成 Leong Zhi Cheng, Samuel

高级技师 Senior Technician
Ahmad Hafriz Bin Berkath

技师 Technician
梁斯宁 Leong Celine
Muhammad Harry Farhan Bin Roslie

高级舞台助理 Senior Production Crew
李龙辉 Lee Leng Hwee
陈泓佑 Tan Hong You, Benson

业务拓展

Development & Partnership

高级执行员 Senior Executive

邓秀玮 Deng Xiuwei

财务与会计管理

Finance & Accounts Management

助理经理 Assistant Manager

刘韦利 Liew Wei Lee

黄秀玲 Wong Siew Ling

执行员 Executive

陈秀霞 Tan Siew Har

执行员（采购） Executive (Procurement)

黄芝燕 Ng Kee Yan, Keleen

白云妮 Peck Yin Ni, Jessica

人力资源与行政

Human Resource & Administration

经理（人力资源） Manager (Human Resource)

彭勤炜 Pang Qin Wei

助理经理（乐团事务）

Assistant Manager (Orchestra Affairs)

林宛颖 Lim Wan Ying

助理经理（行政）

Assistant Manager (Administration)

陈琍敏 Tan Li Min, Michelle

执行员（人力资源） Executive (Human Resource)

林翠华 Lim Chui Hua, Julie

行销传播

Marketing Communications

助理经理 Assistant Manager

罗丽燕 Law Li Yan, Rowene

高级执行员 Senior Executive

刘晓萱 Liu Xiaoxuan

马雅欣 Ma Yaxin

陈意君 Tan Yuh Jiun

高级助理 Senior Assistant

周冠娣 Chow Koon Thai

新加坡国家青年华乐团

Singapore National Youth Chinese Orchestra

经理 Manager

林思敏 Lim Simin, Joanna

助理经理 Assistant Manager

李保辉 Lee Poh Hui, Clement

产业管理 Venue Management

助理经理 Assistant Manager

林家進 Lim Jia Jin, Eugene

高级建筑维修员 Senior Building Specialist

杨汉强 Yeo Han Kiang

会场行销 Venue Marketing

助理经理 Assistant Manager

王丽婷 Ong Li Ting, Jaslin

高级执行员 Senior Executive

詹佳君 Chang Jia Jun, Iris

Supported by



Partners

Official Airline

Preferred Bank Partner



sco.com.sg | snyco.com.sg | sch.org.sg

